

📖 সহীহ বুখারী (ইসলামিক ফাউন্ডেশন)

হাদিস নম্বরঃ ৩১৫৫ [আন্তর্জাতিক নম্বরঃ ৩৩৯৩]

৫০/ আশিয়া কিরাম (আঃ) (كتاب أحاديث الأنبياء)

পরিচ্ছেদঃ ২০২১. মহান আল্লাহর বাণীঃ আপনা নিকট কি মুসার বৃত্তান্ত পৌঁছেছে? তিনি যখন আগুন দেখলেন.....

তুমি তুয়া নামক এক পবিত্র ময়দানে রয়েছ। (২০ঃ ৯-১৩) انست نارا অর্থ আমি আগুন দেখেছি। সম্ভবত আমি তোমাদের জন্য তা থেকে কিছু জলন্ত আগ্র আনতে পারব ... (২০ঃ ১০) ইবন আব্বাস (রাঃ) বলেন, الْمُقَدَّسُ অর্থ বরকতময়। طُوًى একটি উপত্যকার নাম। سِيرَتَهَا অর্থ তাঁর অবস্থায়। النَّهْيُ অর্থ সাবধানতা অবলম্বন। بِمَلَكِنَا অর্থ আমাদের ইচ্ছামত هَوًى অর্থ ভাগ্যহত হয়েছে। فَارِغًا অর্থ মুসার স্মরণ ব্যতীত সব কিছু থেকে শুনা হয়ে গেল। رَدًاءُ সাহায্যকারী রূপে যেন সে আমাকে সমরথন করে। এর অর্থ আরো বলা হয় আত্নাদে সাড়াদানকারী বা সাহায্যকারী। يَبْطِشُ وَيَبْطِشُ একই অর্থ উভয় কিরাত। يَأْتِمُرُونَ অর্থ পরস্পর পরামর্শ করা। دَرًا অর্থ সাহায্য করা। বলা হয় صنعته اردادته على صناعته অর্থাৎ আমি তার কাজে সাহায্য করেছি। جذوة কাঠের বড় টুকরার আগ্র যাতে কোন শিখা سَنَدُ অর্থ অচিরেই আমি তোমার সাহায্য করব। বলা হয়, যখন তুমি কারো সাহায্য করবে তখন তুমি যেন তার পার্শ্বদেশ হয়ে গেলে। এবং অন্যান্যগণ বলেন যে কোন অক্ষর উচ্চারণ করতে পারে না অথবা তার মুখ থেকে তা তা ফা ফা উচ্চারিত হয় তাকেই তোতলামী বলে। أَرْزِي অর্থ আমার পিঠ। فَيُسْحِتُكُمْ অর্থ সে আমাদের ধ্বংস করে দিবে। خُذِ الْمُثْلَى, خُذِ الْمُثْلَى, بطر يقتكم অর্থ তোমাদের দীন। বলা হয়, خُذِ الْمُثْلَى, خُذِ الْمُثْلَى, অর্থ উত্তমটি গ্রহণ কর। ثَمَّ اَنْتَوَا صَفًّا অর্থ তোমরা সারিবদ্ধ হয়ে আস। বলা হয় তুমি কি আজ ছফফে উপস্থিত হয়েছিলে অর্থাৎ যেখানে নামায পড়া হয় সেখানে? فَأَوْجَسَ অর্থ সে অন্তরে ভয় পোষণ করেছে। خِيفَةً اَعْلَى فِي - عَلَى فِي جُدُوعِ النَّخْلِ অর্থ এখানে পরিবর্তিত হয়েছে। ياء - واو - ياء অক্ষরে যের হওয়ার কারণে خَوْفًا خاء ব্যবহৃত হয়েছে। خُطْبُكَ অর্থ তোমার অবস্থা। مَسَاسٌ এর مَسَاسٌ مَسَاسًا শব্দটি অর্থ আমি অবশই তাকে উড়িয়ে দিব। الضَّخَاءُ অর্থ পূর্বাহ্ন, যখন সূর্যের তাপ বেড়ে যায়। فَصَّيْهِ তুমি তার পিছনে পিছনে যাও। কখনো এ অর্থেও ব্যবহৃত হয় যে, তুমি তোমার কথা বলো যেমন نَحْنُ نَقْصُ عَلَيْكَ এর মধ্যে এ অর্থ ব্যবহৃত হয়েছে। عَنْ جُنُبٍ অর্থ দূর থেকে। اجْتِنَابٍ একই অর্থে ব্যবহৃত হয়। আর মুজাহিদ (রহঃ) বলেন, عَلَى قَدَرٍ অর্থ নির্ধারিত সময়ে। لَا تَنْبَاً অর্থ দুর্বল হয়োনা। مَكَانًا سَوًى অর্থ তাদের মধ্যবর্তী স্থান। يَبَسًا অর্থ শুকনা। مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ অর্থ যে সব অলংকার তারা ফিরাউনের লোকদের থেকে ধার নিয়েছিল। أَلْفَى অর্থ আনি। فَفَذَنْتُهَا অর্থ আমি তা নিষ্ক্ষেপ করলাম। أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا অর্থ তাতে লাগলো, মুসা রবের তালাশে ভুল পথে গিয়েছে। اَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا অর্থ তাদের কোন কথার প্রতি উত্তর সে দেয় না - এ আয়াতাতংশে সামেরীর বাছুর সম্পর্কে নাযিল হয়েছে।

بَابُ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: {وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى إِذْ رَأَى نَارًا} إِلَى قَوْلِهِ: {بِالْوَادِي الْمُقَدَّسِ طُوًى} {أَنَسْتُ} أَبْصَرْتُ {نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ} الْآيَةِ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ الْمُقَدَّسُ الْمُبَارَكُ. طُوًى اسْمُ الْوَادِي {سِيرَتَهَا} حَالَتَهَا وَ{النَّهْيُ} التَّقَى {بِمَلَكِنَا} بِأَمْرِنَا. {هَوًى} شَقِي. {فَارِغًا} إِلَّا مِنْ ذِكْرِ مُوسَى. {رَدًاءُ} كَيْ يُصَدِّقَنِي. وَيُقَالُ مُغِيثًا أَوْ مُعِينًا.

يَبْطِشُ وَيَبْطِشُ. {يَأْتَمِرُونَ} يَتَشَاوِرُونَ. وَالْجَذْوَةُ قِطْعَةٌ غَلِيظَةٌ مِنَ الْخَشَبِ لَيْسَ فِيهَا لَهَبٌ. {سَنَشُدُّ} سَنُعِينُكَ كُلَّمَا عَزَزْتَ شَيْئًا فَقَدْ جَعَلْتَ لَهُ عَضْدًا. وَقَالَ غَيْرُهُ كُلَّمَا لَمْ يَنْطِقْ بِحَرْفٍ أَوْ فِيهِ تَمْتَمَةٌ أَوْ فَاغَاةٌ فَهِيَ عُقْدَةٌ {أَزْرِي} ظَهَرِي {فَيُسْحِتُكُمْ} فَيُهْلِكُكُمْ. {الْمُثْلَى} تَأْنِيثُ الْأَمْتَلِ، يَقُولُ بِدِينِكُمْ، يُقَالُ خُذِ الْمُثْلَى، خُذِ الْأَمْتَلِ. {ثُمَّ اتُّوا صَفًّا} يُقَالُ هَلْ أَتَيْتَ الصَّفَّ الْيَوْمَ يَعْنِي الْمُصَلَّى الَّذِي يُصَلَّى فِيهِ. {فَأَوْجَسَ} أَضْمَرَ خَوْفًا، فَذَهَبَتِ الْوَاوُ مِنْ {خَيْفَةٍ} لِكَسْرَةِ الْخَاءِ. {فِي جُذُوعِ النَّخْلِ} عَلَى جُذُوعِ {خَطْبُكَ} بِالْكَ. {مِسَاسٌ} مَصْدَرُ مَا سَهُ مِسَاسًا. {لَنَنْسِفَنَّهُ} لَنَذْرِيبَنَّهُ. الضَّحَاءُ الْحَرُّ. {قُصِيهِ} اتَّبَعِي أَثَرَهُ، وَقَدْ يَكُونُ أَنْ تَقْصُرَ الْكَلَامَ {نَحْنُ نَقْصُ عَلَيْكَ}. {عَنْ جُنُبٍ} عَنْ بُعْدٍ وَعَنْ جَنَابَةٍ وَعَنْ اجْتِنَابٍ وَاحِدٌ. قَالَ مُجَاهِدٌ: {عَلَى قَدَرٍ} مَوْعِدٌ {لَا تَنِيَا} لَا تَضْعُفَا {يَبَسًا} يَابَسًا {مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ} الْحُلِيِّ الَّذِي اسْتَعَارُوا مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ {فَقَذَفْتُهَا} أَلْقَيْتُهَا. {أَلْقَى} صَنَعَ. {فَنَسِيَ} مُوسَى هُمْ يَقُولُونَهُ أَخْطَأَ الرَّبُّ أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا فِي الْعَجْلِ

আরবী

حَدَّثَنَا هُدْبَةُ بْنُ خَالِدٍ، حَدَّثَنَا هَمَامٌ، حَدَّثَنَا قَتَادَةُ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، عَنْ مَالِكِ بْنِ صَعْصَعَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَدَّثَهُمْ عَنْ لَيْلَةِ أُسْرِي بِهِ حَتَّى أَتَى السَّمَاءَ الْخَامِسَةَ، فَإِذَا هَارُونُ قَالَ هَذَا هَارُونُ فَسَلِّمْ عَلَيْهِ. فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ، فَرَدَّ ثُمَّ قَالَ مَرْحَبًا بِالْأَخِ الصَّالِحِ وَالنَّبِيِّ الصَّالِحِ. تَابَعَهُ ثَابِتٌ وَعَبَادُ بْنُ أَبِي عَلِيٍّ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

বাংলা

৩১৫৫। হুদবা ইবনু খালিদ (রহঃ) ... মালিক ইবনু সা'সাআ (রাঃ) থেকে বর্ণিত, নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম মিরাজ রাত্রির ঘটনা বর্ণনা করতে গিয়ে তাঁদের কাছে এও বলেন, তিনি যখন পঞ্চম আকাশে এসে পৌছলেন, তখন হঠাৎ সেখানে হারুন (আলাইহিস সালাম) এর সাথে সাক্ষাৎ হল। জিবরীল (আলাইহিস সালাম) বললেন, ইনি হলেন, হারুন (আলাইহিস সালাম) তাঁকে সালাম করুন। তখন আমি তাঁকে সালাম দিলাম। তিনি সালামের জবাব দিয়ে বললেন, মারহাবা পুণ্যবান ভাই ও পুণ্যবান নবী। সাবিত এবং আব্বাদ ইবনু আবু আলী (রহঃ) আনাস (রাঃ) সূত্রে নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম থেকে হাদিস বর্ণনায় কাতাদা (রহঃ) এর অনুসরণ

করেছেন।

English

Narrated Malik bin Sasaa:

Allah's Messenger (ﷺ) talked to his companions about his Night Journey to the Heavens. When he reached the fifth Heaven, he met Aaron. (Gabriel said to the Prophet), "This is Aaron." The Prophet (ﷺ) said, "Gabriel greeted and so did I, and he returned the greeting saying, 'Welcome, O Pious Brother and Pious Prophet.'"

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ ইসলামিক ফাউন্ডেশন □ বর্ণনাকারীঃ মালিক ইবনু সা'সা'আ (রাঃ)

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=3413>

📖 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন